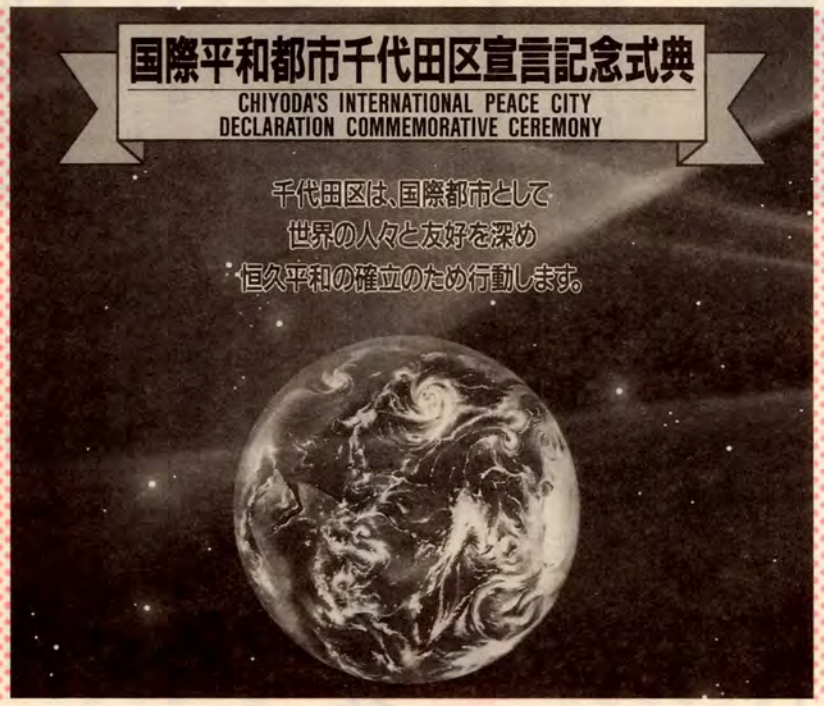
CHIYODA Yes, We love.
教育と文化のまち千代田区
千代田広報
3/5 NO.915
平成7年(1995年)
発行：東京都千代田区
〒102 千代田区九段南1-6-11
編集：千代田区企画部広報課
区役所の代表電話は ☎3264-0151
(毎月5日・20日に発行)

3月15日 国際平和都市 千代田区宣言

区では、戦後50年にあたる今年、区制記念日に、世界の恒久平和確立のため、区民とともに、力を合わせて行動していくことを宣言し、記念式典を行います。

また、あわせて記念写真展・絵画展を開催しますので、ぜひご参加ください。

問合せ　総務課



宣言の内容は…

この宣言は、「地球」というひとつの星に住む人びとが、お互いに友好を深め、理解していくことが、世界の恒久平和の確立に結び付くものであり、そのために千代田区が行動していくことを、高らかに宣言するものです。

記念式典を開催

記念式典では、国際平和都市千代田区宣言を行うとともに、平和の尊さを確認し、恒久平和への誓いを新たにしたいと考えています。

ぜひ、多くの皆さんのご参加をお願いします。

とき　3月15日(水)午後3時～

会場　千代田区公会堂（九段南1－6－17）

内容

●九段小学校ブラスバンドによるオープニング

●九段中学校、今川中学校の生徒による宣言文の発表

●区民、高校生、在住外国人による平和への誓いの言葉

●区長、議長による平和メッセージ

●椎名誠さん（作家）の記念講演

●千代田フィルハーモニー管弦楽団によるコンサート

▲椎名　誠氏

記念式典で発表

平和宣言記念写真・絵画展

広島文化センター所蔵の被爆写真をはじめとする原爆資料、区内在住の被爆者が描いた絵画、戦災写真などを展示します。

とき　3月14日(火)～19日(日)、時間は午前10時～午後7時（ただし、区役所は午前9時～午後5時）

会場　九段社会教育会館（九段南1－5－10）、区役所1階ロビー

※3月15日(水)には、区役所8階でも展示を行います。

生涯学習の推進にあなたのご意見を！
生涯学習推進協議会委員 募集

区では、昨年10月に「生涯学習推進計画」を策定し、これに基づいて、区に住み、働き、学ぶ多くの皆さんが、生涯学習を楽しみ、活発に活動できるよう、さまざまな施策を実施しています。

そこで、生涯学習を区民の皆さんとともに考え、施策を効率的に推進していくために、「生涯学習推進協議会」を設置します。

この協議会は、文化、スポーツ団体の方や、民間・公共の学習施設の方、学識経験者と、今回応募の皆さんとで構成します。

この推進協議会委員として、「生涯学習推進計画」の実施について、積極的に提案してみませんか。

対象　区内在住、在勤者若干名

任期　平成7年4月～平成9年3月の2年間

申込み・問合せ　ハガキに「生涯学習推進協議会委員」、住所、氏名、年齢、性別、電話番号、応募の動機（在勤の方は、名称、所在地、電話番号を追記）を書いて、3月31日(金)までに生涯学習振興課（☎3234－2841）へ。

※申し込み多数の場合は協議会全体の年齢構成、地区などを考慮のうえ、選考させていただきます。

兵庫県南部地震
義援金は3千530万7千894円に
(2月22日現在)

区立幼稚園、小・中学校にも支援の輪ひろがる

兵庫県南部地震で被災した地域、住民の方々へと、区に寄せられた義援金は、3千530万7千894円に達しました。

また、区立幼稚園、小・中学校の児童会、生徒会、PTAの呼びかけにより、434万559円（2月17日現在）もの義援金が寄せられました。

ご協力ありがとうございました。

区では、今後も義援金の受付を行います。

受付窓口　各出張所、区役所5階総務課

☆次号は3月20日(月)に新聞折り込みでお届けします☆

第1回区議会定例会開会

平成7年第1回区議会定例会が、3月1日(水)から開かれています。

この定例会では、新年度予算をはじめ、条例改正などの議案が区長から提出され、審議されています。

主な議案

予算

▽平成6年度一般会計補正予算第2号（補正額49億757万1千円）
▽平成7年度一般会計予算（総額417億7千103万1千円）
▽平成7年度国民健康保険事業会計予算（総額20億8千636万5千円）
▽平成7年度老人保健特別会計予算（総額39億3千893万1千円）

条例など

▽国際平和都市千代田区宣言
▽区長の資産等の公開に関する条例
▽高齢者福祉手当条例の一部を改正する条例
▽動物病院等に関する条例を廃止する条例
▽国民健康保険条例の一部を改正する条例

問合せ　総務課

区制48周年記念日表彰式

昭和22年3月に千代田区が発足してから、今年で48周年を迎えます。

これを記念して、3月15日(水)午後1時30分から、千代田区公会堂で、区政に功労のあった方々を表彰します。

問合せ　総務課

優良従業員表彰式

区では、中小企業に勤める従業員の勤労意欲の向上と、優秀な人材を育成し、中小企業の振興を図るため、毎年、優良従業員を表彰しています。

今年も、3月16日(木)午後1時30分から、千代田区公会堂で、区内の商店や事業所などの中小企業に5年以上勤務し、他の模範となる方々を表彰します。

問合せ　商工振興課

土地の譲渡契約締結前に届出を

主として都市計画区域内にある一定規模以上の土地を、有償で譲渡しようとする場合は、「公有地の拡大に関する法律（公有地法）」によって、契約締結前に東京都に届け出ることになっています。

今年1月1日から、国土利用計画法による監視区域の指定を解除したことに伴い、これまで届出の必要がなかった土地取引について、今後は公有地法による届出が必要になりました。

対象となる取引　土地の面積が「市街化区域」については、100㎡以上2千㎡未満で、つぎのいずれかに該当するもの

①「都市計画施設等の区域」に所在する土地
②都市計画区域内で、道路法により「道路の区域として決定された区域」、都市公園法により「都市公園を設置すべき区域として決定された区域」、河川法により「河川予定地として指定された土地」内に所在する土地など
③都が大都市行政に徹しきれない、などの問題が指摘されているのが現状です。

今回の「都区制度改革」は、これらの問題を解決するため、清掃事業をはじめとした区民に身近な仕事を、できるだけ特別区に移管するとともに、財政自主権を強化することによって、特別区の自主性、自律性を高め、特別区を「基礎的な地方公共団体」に位置付けようとするものです。

実施時期については、昨年9月、都と特別区との間でまとまった「協議案」のなかで、清掃事業と関連事務の移管、税財政制度の改革、特例措置の見直しと特別区の性格付けは平成12年4月に、その他の事務についてもできる限り早い時期に移管するものとしています。

このうち、懸案となっていた清掃事業は、都と関係者（清掃労働組合、雇上業者）との意見が昨年12月一致し、都と特別区は、国に正式に法改正の要請を行いました。

特別区制度改革

平成12年4月から清掃事業は区の仕事に

現在の地方自治制度によると、特別区（千代田区を含む東京23区）内では、東京都が広域的かつ基礎的な地方公共団体としての性格を持ち、特別区は都の内部的団体とされています。

そのため、①都と特別区の役割分担や行政責任が不明確になっている②特別区の自主性が阻害されている③都が大都市行政に徹しきれない、などの問題が指摘されているのが現状です。

今回の「都区制度改革」は、これらの問題を解決するため、清掃事業をはじめとした区民に身近な仕事を、できるだけ特別区に移管するとともに、財政自主権を強化することによって、特別区の自主性、自律性を高め、特別区を「基礎的な地方公共団体」に位置付けようとするものです。

実施時期については、昨年9月、都と特別区との間でまとまった「協議案」のなかで、清掃事業と関連事務の移管、税財政制度の改革、特例措置の見直しと特別区の性格付けは平成12年4月に、その他の事務についてもできる限り早い時期に移管するものとしています。

このうち、懸案となっていた清掃事業は、都と関係者（清掃労働組合、雇上業者）との意見が昨年12月一致し、都と特別区は、国に正式に法改正の要請を行いました。

「都区制度改革」も大詰めを迎え、区では、基礎的自治体への法制化と平成7年4月の法改正を確実なものとするために、関係機関へ強力な要請活動を行っています。一方で、この改革を推進していくために、区にも多様な条件整備が求められています。清掃事業では、千代田区の場合、18台分の直営清掃車の車庫整備、ストックヤードやリサイクルセンターの整備などが必要となります。

今回の改革は、清掃事業をはじめ、まちづくり、教育、福祉、衛生に関する事務など、さまざまな分野で、区民の皆さんの生活に密接に関係しています。今後も、区民の皆さんの要望に応えられる区政の運営を図っていきますので、ご理解、ご協力をお願いします。

問合せ　企画課事務事業移管準備担当

一番町特別養護老人ホーム

入所相談受付中

区立一番町特別養護老人ホームの施設が、今月末にいよいよ完成し、6月から順次入所を開始します。

現在、区民の方からの入所に関するご相談に応じていますので、お気軽にお問い合わせください。

入所の対象となる方

(1)原則として65歳以上の方
(2)①身体が不自由なため、まったく起きることができない方②歩行、排便、食事、入浴、着脱などに、常に他の人の手を借りなければ生活できない方
(3)(1)(2)に該当し、居宅において介護を受けることが困難な方

※ただし、つぎの方を除きます。
①入院加療の必要な方
②伝染性疾患を有し、他の入所者に感染させる恐れのある方
③強度の徘徊、自傷行為など集団生活への適応が著しく困難な方
④人工透析、経管栄養など医療的看護を要する方

利用料（自己負担金）

前年中の本人の収入（年金を含む）および同居の扶養義務者の税額に応じて、経費の一部または全額を負担していただきます。

入所の日程

開設当初の入所者は、3月末までの申請者について、入所審査会で入所の可否および時期について決定し、6月から順次入所していただきます。

なお、入所のご相談は、4月以降も随時受け付けます。

問合せ　高齢者福祉課相談係

道路は明るく、きれいに、安全に

3月は道路交通環境整備強化推進月間

区、都および警視庁では、この期間中に、道路環境を良くするため、道路の不正使用（占用）に対する指導・取り締まりの強化など、各種施策を推進します。

皆さんのご理解とご協力をお願いします。

道路上の重点目標
●置看板・商品などを出さない
●旗や立看板を出さない
●自転車、バイクを放置しない

問合せ　土木部管理課または区内の各警察署へ。

道路占用には申請を！

道路に、袖看板などを突き出して取り付けるときは道路法により道路占用の許可が必要です。

これから取り付けようとする方、また、更新の手続きをされていない方は、忘れずに申請してください。

問合せ　土木部管理課占用係

4月9日(日) 東京都知事選挙
4月23日(日) 区議会議員選挙

参加しよう
あなたの一票 日本を変える

▼投票所一覧表

投票区	投票所	区域
1	番町出張所丸の内分室	大手町1丁目(気象庁官舎を除く)、大手町2丁目、丸の内1～3丁目、有楽町1・2丁目、内幸町1・2丁目、日比谷公園、皇居外苑
2	旧永田町小学校校舎	永田町1・2丁目、平河町1・2丁目、隼町、霞が関1～3丁目
3	麹町小学校	麹町1～4丁目、紀尾井町(1～5番)、一番町、二番町
4	番町小学校	麹町5・6丁目、紀尾井町(6・7番)、五番町、六番町
5	九段小学校	三番町、四番町、九段南2～4丁目、九段北2～4丁目
6	富士見小学校	飯田橋1～4丁目、富士見1・2丁目、九段北1丁目8～10・12(8～19号)・15番
7	千代田区役所	千代田、九段南1丁目、九段北1丁目1～7・11・12(1～7号・20～30号)・13・14番、北の丸公園、大手町1丁目(気象庁官舎)、一ツ橋1丁目
8	西神田保育園	三崎町1～3丁目、西神田1～3丁目、神田神保町2丁目(偶数番地)、神田神保町3丁目
9	お茶の水小学校	神田駿河台1・2丁目、猿楽町1・2丁目、神田神保町1丁目、神田神保町2丁目(奇数番地)、一ツ橋2丁目
10	神田保健所	神田駿河台3・4丁目、神田小川町1～3丁目、神田錦町1～3丁目
11	昌平小学校	神田須田町1丁目、神田淡路町1・2丁目
12	専門学校神田外語学院	神田鍛冶町3丁目、神田多町2丁目、神田司町2丁目、神田美土代町、内神田1～3丁目
13	今川中学校	鍛冶町1・2丁目、神田紺屋町、神田富山町、神田北乗物町、神田西福田町、神田美倉町、神田東紺屋町
14	千代田小学校	神田須田町2丁目、神田岩本町、神田東松下町
15	都立一橋高等学校	東神田1・2丁目、岩本町1～3丁目
16	和泉小学校	神田平河町、神田和泉町、神田松永町、神田練塀町、神田花岡町、神田佐久間町1～4丁目、神田佐久間河岸、東神田3丁目、神田相生町
17	練成中学校	外神田1～6丁目

投票日に投票所へ行けない方は 不在者投票を

投票日当日、出張や旅行などで、どうしても投票できない方は、不在者投票ができます。

不在者投票は、それぞれ選挙の告示日から投票日の前日まで、選挙管理委員会(区役所6階)で受け付けています。

不在者投票をするときは、印鑑と投票所入場整理券(入場整理券が届いていない場合は印鑑のみ)をお持ちください。

不在者投票のできる期間

■**東京都知事選挙**
3月23日(木)～4月8日(土)

■**千代田区議会議員選挙**
4月16日(日)～22日(土)

※時間はいずれも午前8時30分～午後5時

■**指定病院等の不在者投票**
指定病院等に入院中で、投票日当日に投票できない方は、指定病院等で投票ができます。

■**郵便投票**
体が不自由で投票できない重度身体障害者に限り、郵便投票ができます。

郵便投票するには、「郵便投票証明書」が必要です。

※「指定病院等の不在者投票」、「郵便投票」については、お問い合わせください。

問合せ 選挙管理委員会事務局

投票所が一部変更に

今回の統一地方選から、5か所の投票所が変更になります。

投票所は、啓発チラシや投票所入場整理券でもご案内しますが、投票に出かける前にお確かめください。

⑧西神田保育園略図

⑩神田保健所略図

⑫専門学校神田外語学院略図

⑮都立一橋高等学校略図

⑰練成中学校略図

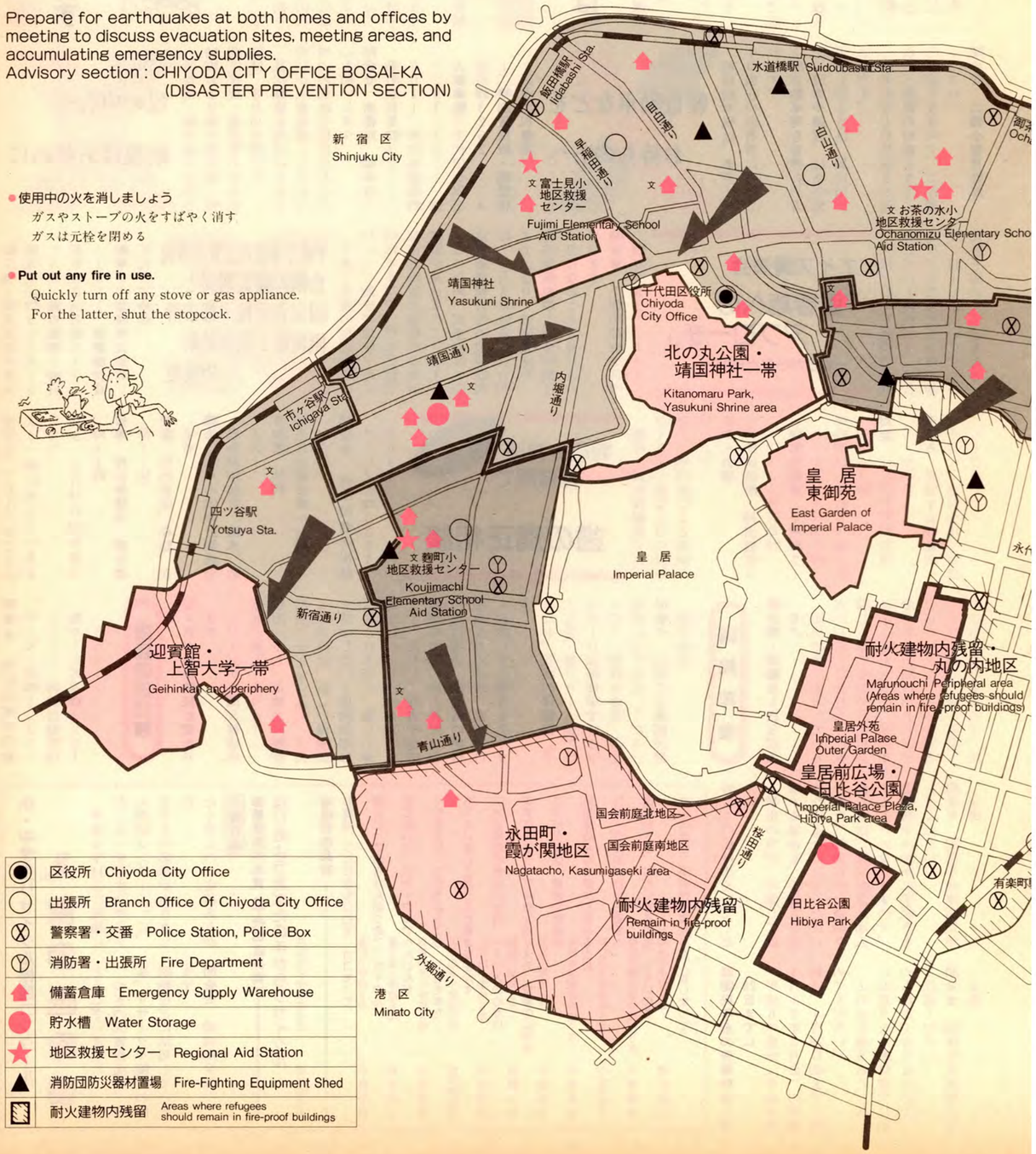
いざというときに備えて

Be prepared in case of an emergency

地震に備え、家庭や職場で、避難場所やおちあう場所、非常持ち出し品などについて、話し合っておきましょう。
問合せ　防災課

Prepare for earthquakes at both homes and offices by meeting to discuss evacuation sites, meeting areas, and accumulating emergency supplies.
Advisory section : CHIYODA CITY OFFICE BOSAI-KA (DISASTER PREVENTION SECTION)

千代田区防災地図
CHIYODA CITY DISASTER PREVENTION MAP



- 使用中の火を消しましょう
  ガスやストーブの火をすばやく消す
  ガスは元栓を閉める

- **Put out any fire in use.**
  Quickly turn off any stove or gas appliance.
  For the latter, shut the stopcock.

- 身の安全を守りましょう
  テーブルなどの下にはいる
  あわてて外へとび出さない

- **Protect yourself from injury.**
  Go under the table.
  Don't rush out of the house.

主な備蓄物資	Important Emergency Supplies
応急食料	Foods for an emergency
乾パン	Crackers, (hard) Biscuits
缶詰	Canned food
粉乳	Powdered milk
梅干し	Pickled plums (Umebosni)
生活必需品	Necessities of life
毛布	Blankets
ゴザ	Straw mats
肌着	Underwear
給水資材	Water supply materials
ろ水機	Water filtration machines
可搬式水槽	Mobile water tanks
給水タンク	Water supply tanks
揚排水ポンプ	Water pumps
医療救護資材	First aid materials
創傷セット	Abrasion kits
熱傷セット	Burn kits
蘇生セット	Revive kits
骨折セット	Fracture kits
避難所開設資材	Materials for opening evacuation sites
米飯炊き出し資材	Materials for cooking rice
発電機	Power generators
投光器材	Materials for lighting
応急トイレ	Portable toilets
テント	Tents
折り畳み式運搬車	Foldable carts

- 正しい情報をきく
  うわさをうのみにしないようにする
  ラジオの報道、防災関係機関の情報をこまめにきく

- **Listen to reliable information.**
  Don't believe rumors.
  Listen carefully to radio announcements and information issued by organizations concerned with disaster protection.

避難場所　Evacuation Sites

避難場所 Evacuation Sites	利用する町丁名 Residential area
北の丸公園・靖国神社一帯 Kitanomaru Park, Yasukuni Shrine area	三番町、四番町、北の丸公園、九段南1～4丁目、九段北1～4丁目、富士見1・2丁目、飯田橋1～4丁目、一ツ橋2丁目の一部、神田神保町1～3丁目、三崎町1～3丁目、西神田1～3丁目、猿楽町1・2丁目、神田駿河台1～4丁目、神田小川町1～3丁目
	Sanbancho, Yonbancho, Kitanomarukouen, Kudanminami 1~4 chome, Kudankita 1~4 chome, Fujimi 1·2 chome, Iidabashi 1~4 chome, Hitotsubashi 2 chome, Kanda Jinboucho 1~3 chome, Misakicho 1~3 chome, Nishikanda 1~3 chome, Sarugakucho 1·2 chome, Kanda Surugadai 1~4 chome, Kanda Ogawamachi 1~3 chome
皇居東御苑 East Garden Of Imperial Palace	千代田、一ツ橋1・2丁目の一部、神田錦町1～3丁目、神田美土代町、内神田1～3丁目、神田司町2丁目、神田多町2丁目、神田鍛冶町3丁目、神田淡路町1・2丁目、神田須田町1・2丁目、鍛冶町1・2丁目、神田紺屋町、神田北乗物町、神田富山町、神田美倉町、岩本町1～3丁目、神田西福田町、神田東松下町、神田東紺屋町、神田岩本町、東神田1・2丁目
	Chiyoda, Hitotsubashi 1·2 chome, Kanda Nishikicho 1~3 chome, Kanda Mitoshirocho, Uchikanda 1~3 chome, Kanda Tsukasacho 2 chome, Kanda Tacho 2 chome, Kanda Kajicho 3 chome, Kanda Awajicho 1·2 chome, Kanda Sudacho 1·2 chome, Kajicho 1·2 chome, Kanda Konyacho, Kanda Kitanorimonocho, Kanda Tomiyamacho, Kanda Mikuracho, Iwamotocho 1~3 chome, Kanda Nishifukudacho, Kanda Higashikonyacho, Kanda Higashimatsushitacho, Kanda Iwamotocho, Higashikanda 1·2 chome
皇居前広場・日比谷公園 Imperial Palace Plaza, Hibiya Park area	皇居外苑、日比谷公園
	Koukyogaien, Hibiyakouen
永田町・霞が関地区 Nagatacho, Kasumigaseki area	隼町、平河町1・2丁目、麹町1～3丁目、一番町
	Hayabusacho, Hirakawacho 1·2 chome, Koujimachi 1~3 chome, Ichibancho
迎賓館・上智大学一帯 Geihinkan and periphery	麹町4～6丁目、紀尾井町、二番町、五番町、六番町
	Koujimachi 4~6 chome, Kioicho, Nibancho, Gobancho, Rokubancho
耐火建物内残留・丸の内地区 Marunouchi peripheral area (Areas where refugees should remain in fire-proof buildings)	丸の内1～3丁目、大手町1・2丁目、内幸町1・2丁目、有楽町1・2丁目、霞が関1～3丁目、永田町1・2丁目
	Marunouchi 1~3 chome, Otemachi 1·2 chome, Uchisaiwaicho 1·2 chome, Yurakucho 1·2 chome, Kasumigaseki 1~3 chome, Nagatacho 1·2 chome
上野公園一帯 Ueno Park and periphery	外神田1～6丁目、東神田3丁目、神田和泉町、神田佐久間町1～4丁目、神田平河町、神田松永町、神田花岡町、神田佐久間河岸、神田練塀町、神田相生町
	Sotokanda 1~ 6 chome, Higashikanda 3 chome, Kanda Izumicho, Kanda Sakumacho 1~4 chome, Kanda Hirakawacho, Kanda Matsunagacho, Kanda Hanaokacho, Kanda Sakumagashi, Kanda Neribeicho, Kanda Aioicho

高齢者や障害者の方へ
ホームヘルパーを派遣します

区では、寝たきりなどの高齢者や障害者で、介護を必要とする方に、「ホームヘルパー」を派遣します。

対象世帯　①寝たきりや虚弱、心身の障害などのため日常生活に支障がある高齢者（おおむね65歳以上）のひとり暮らし世帯、②介護を必要とする高齢者・障害者がいて、家族が十分な介護を行えない世帯

援助の内容　①日常生活に関する相談・助言②炊事、洗濯、掃除、買い物など③身のまわりの世話、通院介助④食事などの介護

派遣回数　1回あたり、2時間・3時間・6時間を単位に、必要な介護の程度や世帯の状況などに応じて、回数を決めます。

費用　無料～1時間あたり1千250円（世帯の生計中心者の所得により決まります）

申込み・問合せ　高齢者福祉課ホームヘルプ係

ボランティア活動を有意義に
福祉セミナー「よい人間関係をつくるには」

このセミナーでは、高齢者や障害者へのボランティア活動をしていく上で必要な、〝よい人間関係の作り方〟について学びます。

これからボランティア活動を始めようという方はもちろん、現在活動をしている方も、どうぞお誘い合わせてご参加ください。

とき　3月20日(月)午後1時30分～4時30分

会場　区役所6階605会議室

対象　区内在住、在勤、在学者30名（先着順）

講師　萩野クリニック ソーシャル・ワーカー 対馬節子氏

申込み・問合せ　電話で区社会福祉協議会ボランティア・コーナー（☎3265－0882）へ。

3月10日(金)は東京都平和の日

午後1時から黙とうにご協力を

税の申告や納税はお早めに

所得税、贈与税の申告と納税および個人事業税、特別区民税・都民税の申告期限は、3月15日(水)です。

提出期限が間近になると窓口が大変混雑しますので、申告の相談や提出はお早めにお願いします。

問合せ　**所得税、贈与税**＝麹町税務署☎3221－6011、神田税務署☎3294－4811、**個人事業税**＝千代田都税事務所☎3252－7141、**特別区民税・都民税**＝区役所税務課

軽自動車などをお持ちの方へ

軽自動車税は、毎年4月1日現在の所有者に課税されます。

軽自動車等をお持ちの方が、廃車や譲渡、住所の変更をしたときは、届け出が必要です。

廃車届などの手続きが遅れると課税の対象となることがありますので、ご注意ください。

問合せ　**二輪小型自動車、軽二輪**＝関東運輸局東京陸運支局☎3458－9235、**軽自動車**＝軽自動車検査協会☎3472－1561、**原動機付自転車、小型特殊自動車**＝区役所税務課

平成7年度固定資産課税台帳の縦覧期間と固定資産税・都市計画税第1期分納期の変更

平成7年度の税制改正において、最近の地価下落に対応するための固定資産税・都市計画税の臨時的な特例措置が見込まれています。

このため、東京23区の固定資産課税台帳の縦覧期間は、4月3日(月)から24日(月)までになり、固定資産税・都市計画税第1期分納期は、5月になることが見込まれています。

問合せ　千代田都税事務所☎3252－7141

エイズ講演会「思春期へのアプローチ」
－心とからだとHIV－

今は、HIV感染者と共存していく時代です。現代の子どもたちの心と体を知り、HIVについて正しい知識を深め、子どもたちに適切なアプローチができるよう一緒に考えていきましょう。

とき　3月14日(火)午後2時～4時

会場　神田保健所（神田錦町3－10）

対象　区内在住、在勤、在学者

講師　(社)日本家族計画協会 思春期相談員　清水　敬子氏

参加費　無料

※当日直接会場へお越しください。

問合せ　神田保健所保健サービス課☎3291－3641

予約制 麹町・神田保健所で歯の矯正相談

麹町・神田保健所では、お子さんの歯ならびの矯正など、専門医による相談を行います。

とき・会場

・**神田保健所**（神田麹町3－10）＝3月27日(月)

・**麹町保健所**（平河町2－7－4）＝3月28日(火)

※時間はいずれも午後1時30分～3時

対象　区内在住の幼児、小・中学生

申込み　希望する保健所へ予約し、当日会場へお越しください。

問合せ　麹町保健所保健サービス課☎3221－1311、神田保健所保健サービス課☎3291－3641へ。

国民健康保険

■4月から保険証が変わります

4月1日から国民健康保険証が新しくなります（一般用＝空色、退職者医療制度用＝サーモン色）。4月1日以降は、新しい保険証を提示しないと保険診療は受けられません。新しい保険証は、3月中にお送りします。ただし、住所や他の健康保険への加入状況などの資格審査、保険料の納付相談などのため、直接窓口でお渡しする場合もあります。

なお、現在の保険証（さくら色、濃クリーム色）は、4月1日以降使用できませんので、国保年金課、各出張所に必ずお返しください。

問合せ　国保年金課国民健康保険係

国民年金

■就職・退職をしたら届出を！

国民年金に加入している方が、新たに会社などに就職し、厚生年金や共済組合に加入したときは、国民年金をやめる届け出をしてください。また、その配偶者の方は「第3号被保険者」の該当になりますので、同時にこの届け出をしてください。

学生の方が、卒業して就職する場合も、手続きを忘れないようにしてください。

また、60歳以前に退職される方は、国民年金に加入することになりますので、退職後すみやかに手続きをしてください。

問合せ　国保年金課国民年金係

■国民年金の保険料は4月28日までに

平成6年度分（平成6年4月～7年3月分）の保険料は、4月28日(金)までに納めてください。

この日を過ぎると、区からお送りした納付書では納められなくなりますので、ご注意ください。

問合せ　国保年金課国民年金係

小・中学生リサイクル標語コンクール
入賞作品発表

平成6年11月に実施した「小・中学生リサイクル標語コンクール」に、2千もの応募がありました。

たくさんのご応募ありがとうございました。

つぎの入賞作品は、今後、リサイクル関連の印刷物などに活用していきます。

問合せ　環境保全課

入賞作品

●最優秀作品賞（千代田区長賞）

はじめようあなたの手からリサイクル　共立女子中学校3年　信本まゆみ

●優秀作品賞

お買物、フクロをもらわず、カゴもって　番町小学校3年　小林沙織

ぼくだってあきかんあつめてリサイクル　富士見小学校3年　野本翔太

すてないで、リサイクルでへんしんだ　お茶の水小学校3年　山崎聖果

くりかえし　つかうよろこび　つぎもまた　お茶の水小学校5年　松井麻由佳

もったいないと思う心が資源を生かす　千代田小学校6年　伊田隆真

ゴミと資源のちがいはね、一人一人の心がけ　和泉小学校3年　加園大輝

まずなくそう。アキカンポイステ　資源のムダを　和泉小学校6年　佐藤智美

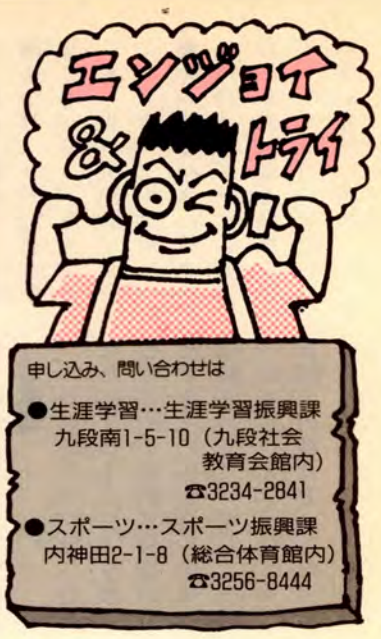
リサイクルは　資源の貯金箱　神田女学園中学校2年　守安香織

再生紙みんなで使って生きる古紙　共立女子中学校3年　川合美陽子

リサイクル心がけから習慣へ　麹町学園女子中学校3年　久野恵梨

あなたです、むだにするのも、しないのも　明治中学校2年　福井裕二

※このほか、優良作品賞が21点入賞しました。



スポーツ

みんな元気で歩こう会

とき 4月2日(日)午前9時30分区役所前出発
コース 皇居内濠1周約6km（区役所前→千鳥ケ淵→半蔵門→桜田門→大手門→竹橋→千鳥ケ淵）
対象 区内在住、在勤者
参加費 無料
申込み 当日午前9時から区役所前で受け付けます。

ジャズダンス教室

とき 4月7日(日)～6月2日(日)の毎週金曜日、時間はいずれも午後1時30分～3時
会場 総合体育館
対象 区内在住、在勤者40名
参加費 無料
申込み 往復ハガキに「ジャズダンス」、住所、氏名、年齢、性別、電話番号（在勤の方は、勤務先の名称、所在地、電話番号を追記）を書いて、3月28日(火)までにスポーツ振興課へ。
※初心者、男性の方もふるってご応募ください。申し込み多数の場合は、抽せんになります。

陸上競技選手権大会

とき 4月9日(日)午前9時～
会場 江戸川区陸上競技場（江戸川区清新町2－1－1）
対象 区内在住、在勤、在学者
部門 中学生男子の部、一般男子の部（高校生を含む）、女子の部（中学・高校生を含む）の3部門。1人2種目まで出場できます（ほかにリレーも参加できます）。
参加費 中学生600円、一般男子・女子700円
申込み 3月23日(木)までに、直接スポーツ振興課へ。

空手道選手権大会

とき 4月9日(日)午前9時～
会場 総合体育館
対象 区内在住、在勤、在学者および区空手道連盟加盟団体に所属する方
種目・部門 **個人戦組手**＝有段者の部、有級者の部、女子の部、**個人戦型**＝小学校1～3年生の部、小学校4～6年生の部、中学生の部、女子の部、男子の部
競技方法 全日本空手道連盟競技規定による
参加費 **組手**＝一般1千500円、高校・大学生＝1千円、**型**＝一般1千円、小・中学生500円
申込み 3月12日(日)までに、直接スポーツ振興課へ。

弓道個人戦大会

とき 4月9日(日)午前9時30分～
会場 総合体育館
対象 区内在住、在勤者
参加費 無料
申込み 4月5日(水)までに、直接スポーツ振興課へ。

ゲートボール教室

とき 4月15日(土)、22日(土)、5月13日(土)、20日(土)、27日(土)の計5回、時間はいずれも午前9時～午後2時30分
会場 西神田公園（西神田2－3－11）
対象 区内在住、在勤者40名（先着順）
参加費 無料
申込み 3月7日(火)から、電話または直接スポーツ振興課へ。

リズムシェイプアップ

「チビッコ体操教室」も同時に行いますので、親子でご参加ください。
とき 4月19日～6月7日の毎週水曜日（5月3日を除く）と5月21日(日)の計8回、時間はいずれも午後2時～3時15分
会場 総合体育館
対象 区内在住者30名（先着順）
※「チビッコ体操教室」は、リズムシェイプアップ参加者同伴の3歳以上就学前の幼児30名（先着順）
参加費 無料
申込み 3月7日(火)から、電話または直接スポーツ振興課へ。

生涯学習

青年講演会
ボランティア
～新たなる価値を求めて～

受講生募集

ボランティアに興味はあるが、何をしたらよいかわからない方、ボランティアをしているが矛盾を感じている方、これからの社会にボランティアは大切だと思っている方など、ボランティアについて、もう一度考え直してみませんか。
とき 3月23日(木)午後6時～
会場 九段社会教育会館
講師 遊学塾 恩田 大進氏
対象 区内在住、在勤、在学者40名（先着順）
受講料 無料
申込み 電話で生涯学習振興課へ。

文化財講演会
都市と祭礼
～人間にとってマツリとは何か～

受講生募集

▶「山車（だし）行列の図」

「マツリ」という言葉は、いうまでもなく神仏を「マツル」ということです。
祭りは、かつて国を治める中で最も重要な事柄であり、政治のことを「マツリゴト」といったのは、このことと関連があるともいわれています。
区内でも、日枝神社の「山王祭」や神田神社の「神田祭」など、かつて江戸の二大祭とも称されていた大きな祭りが存在しています。
この祭りは、区民生活の中で今でも欠かせないものといえるでしょう。
今回の講演会では、民俗学者の視点から、「人間にとってマツリとは何か」という大きな問題に迫ります。
とき 3月17日(金)午後6時～8時
会場 四番町歴史民俗資料館（四番町1）
講師 駒澤大学名誉教授 櫻井 徳太郎氏
対象 区内在住、在勤、在学者60名（先着順）
受講料 無料
申込み・問合せ 電話で四番町歴史民俗資料館（☎3238－1139）へ。

40代からの夫婦共学講座
ハネムーン“楽集（がくしゅう）”

参加者募集

毎日、仕事や家事・育児に追われて、家族の中心である夫婦二人の充電時間を欠かしていませんか。
そんなお二人のために、区では身近なハネムーンを計画しました。
「何をいまさら…」と照れずに、新婚気分に戻ってご参加ください。
〝生涯〟という永いデートを楽しく過ごすために…。
とき・内容など 左表のとおり
対象 ともに、または一方が40歳以上で、区内在住、在勤の夫婦20組40名
参加費 夫婦1組1万円（8月の宿泊、12月のパーティーは別途負担）
トータルコーディネーター 遊学塾 恩田 大進氏
申込み 往復ハガキに住所、お二人の氏名と年齢、電話番号（在勤の方は、勤務先の名称、所在地、電話番号を追記）を書いて、3月24日(金)までに生涯学習振興課へ。
※申し込み多数の場合は、抽せんになります。

▼ハネムーン“楽集”とき・内容など

番号	とき	テーマ・内容	会場
1	4月8日(土)	**「出逢いはお花見」** 北の丸公園の桜を見ながら、講座の仲間たちと顔合わせ。ゲームで楽しみます。	北の丸公園
2	5月20日(土)	**「対決！初がつお」** 丸々1本の鰹を豪快におろし、鰹づくしの料理に挑戦。二人で力を合わせて、鰹と対決です。	内神田社会教育会館（内神田2-1-8 総合体育館内）
3	6月17日(土)	**「オリジナル・プレゼント」** 夫は妻へブローチを、妻は夫へネクタイピンを、七宝焼で作り、お互いにプレゼントを交換します。	九段社会教育会館（九段南1-5-10）
4	7月15日(土)	**「じゃがいも畑でつかまえて」** 畑で収穫したばかりのじゃがいもを使ってカレーライス作り。収穫の喜びを舌で味わいます。	花小金井学園（小平市花小金井南町3-2-7）
5	8月19日(土)～20日(日)	**「ファンタスティックナイト軽井沢」** 夏は避暑地で優雅に過ごし、他の夫婦と交流を深める絶好の機会です（お子さんも一緒にどうぞ）。	メレーズ軽井沢（長野県軽井沢町）
6	9月16日(土)	**「二人の宝物」** 各夫婦ごとに家族の自慢の一品などを持ち寄り発表。他の家族の裏話が聞けます。	九段社会教育会館
7	10月14日(土)	**「百聞は一体験にしかず」** お互いの老後に備え、車椅子の体験試乗などを通し、介護の仕方、在り方を考えます。	北の丸公園
8	11月18日(土)	**「来年も一緒に」** 来年の年賀状の図案アイデアを考え、シート版画の手法で多色刷りの素敵な年賀状を作ります。	九段社会教育会館
9	12月16日(土)	**「ホリーナイト☆パーティー」** 会場に少しオシャレして集まり、クリスマスムードの一夜をダンスや会食で楽しみます。	如水会館（一ツ橋2-1-1）

※1・2の時間は午前10時～午後1時、3・6・7・8は午前10時～正午、9は午後6時～8時、4は1日、5は2日間。

施設だより

ちよだパークサイドプラザ ☎3864－8931

■**映画会＋ゲーム会**　3月15日(水)午後2時～、「ユニコー魔法の島」

児童館

●**一番町児童館**
☎3230－0866

☆**公園で遊ぼう！**　3月15日(水)午後2時30分～、平河天神で（雨天中止）。

☆**映画会**　3月22日(水)午後2時30分～、「それいけアンパンマン－恐竜ノッシ－の大冒険」ほか。

●**富士見児童館**
☎3262－1040

☆**マジックレッスン**　3月15日(水)午後3時～、手品を覚えてクラスの人気者になろう！小学生以上を募集中。

☆**工作道場**　3月23日(木)、24日(金)の時間はいずれも午後2時～、小学生以上を募集中(先着15名)。

●**西神田児童館**
☎3294－0631

☆**にしかんだ春のこども映画まつり**　3月22日(水)午後2時30分～、「キャプテン翼－世界大決戦！Jr.ワールドカップ」ほか

☆**春休み親子バスハイク**　3月25日(土)、子ども動物自然公園（埼玉県東松山市）へ。3月13日(月)から募集（先着50名）。

●**神田児童館**
☎3253－6021

☆**なわとびであそぼう！**　3月13日(月)＝神田児童公園、3月14日(火)＝芳林公園、時間はいずれも午後3時30分～。

☆**映画会**　3月15日(水)＝「キャプテン翼」「ゲゲゲの鬼太郎」、3月20日(月)＝「アンパンマン－リリカルマジカルまほうの学校」ほか、時間はいずれも午後2時～。

富士見福祉会館 ☎3262－1045

■**映画会**
とき　3月19日(日)午後1時30分～
作品　「キングコング」

高齢者センター ☎3265－3981

■**マッサージサービス**
とき　3月22日(水)、23日(木)の時間はいずれも午前10時～
対象　60才以上の区民120名
申込み　3月15日(水)から整理券をお渡しします。

■**「ふれあいクラブ」参加者募集**
ふれあいクラブは、おおむね65才以上でひとり暮らしの方や、高齢者世帯の方が手作りの昼食会や趣味の活動を通して、楽しく友達の輪を広げるクラブです。
日程・内容など　下表のとおり
参加費　昼食代1食500円
申込み　3月22日(水)～27日(月)までにセンターへ。

■**「のびのびクラブ」参加者募集**
脳卒中などで障害のある方や、高齢で心身機能が低下している方が、楽しみながら健康増進を図るクラブです。
日程　毎月第2・4月曜日
▽**作業療法**　午前10時～正午、手先を動かしてのリハビリテーションを行います(定員10名)。
▽**ボランティアによる手作り昼食**　正午～午後1時、昼食代1食500円（定員15名）。
▽**軽体操・レクリエーション**　午後1時30分～3時、ゲームなどで楽しく身体を動かします(定員20名)。
参加費　無料（ただし作業療法などの教材費は一部自己負担）
申込み　3月22日(水)～27日(月)までにセンターへ。
※食事だけの申し込みはできません。

■**食事サービスのボランティア募集**
社会福祉協議会の協力を得て行う、ふれあいクラブなどの「食事サービス」を手伝っていただく、ボランティアの方を募集します。
とき　月、水、金、土曜日のうち都合のよい日午前10時～午後2時（月1回程度）
場所　一番町、富士見、和泉橋の各区民会館、高齢者センター
活動内容　食事サービスの買い物、調理、あとかたづけ、会計など
申込み・問合せ　くわしくは、社会福祉協議会（☎3265－0882）または高齢者センターへ。

■**高齢者センター講習会**
科目・日程など　左表のとおり
対象　60才以上の区民で、初心者の方（定員に満たない場合は、60才未満の方も受講可）
受講料　無料（教材費は自己負担）
申込み　3月22日(水)～27日(月)までにセンターへ。
※センターを初めて利用する方や、○印の科目に限り、電話でも受け付けます（申し込み多数の場合は抽せん）。

▼ふれあいクラブ　日程・内容など

地区	曜日	時間	内容	場所
番町	第2・4金曜日	正午～午後3時	手づくり昼食とペン字	一番町区民集会室
神保町	第1・3土曜日	正午～午後1時	手づくり昼食	高齢者センター趣味室
富士見	第1・3金曜日	正午～午後1時	手づくり昼食	富士見区民会館
神田公園	第1・3金曜日	午後1時30分～3時	カラオケ講習会	内神田区民集会室
和泉町	第2・4金曜日	正午～午後3時	手づくり昼食と詩吟講習会	和泉橋区民会館

※定員は、いずれも20名

▼高齢者センター講習会　科目・日程など

科目	定員	受講日	時間	開始日	回数	会場
麻雀（入門）	20	毎週月曜日	午後1時30分～3時30分	5/8	12	高齢者センター（神田神保町2-20）
囲碁（入門）	15	月3回火曜日	午後1時30分～3時	4/25	12	
ポケットビリヤード	15	第2・3・4水曜日	午後2時～4時	4/12	6	
漢詩	40	第1・3金曜日	午前10時～11時30分	4/21	19	
デッサン	15	第1・3木曜日	午後1時30分～3時	4/20	7	
○ペン字	15	第2・4金曜日	午後1時30分～3時	4/14	18	一番町区民集会室（一番町10）
○カラオケ	40	第1・3金曜日	午後1時30分～3時	4/15	18	内神田区民集会室（内神田1-1-3）
○詩吟	20	第2・4金曜日	午後1時15分～3時	4/22	18	和泉橋区民会館（神田岩本町15）

※○印の科目は電話で申し込めます。また、科目により日程を変更する場合があります。

四番町図書館 ☎3239－6357

■**土曜映画会**
とき　3月11日(土)午前10時～
作品　「ピーターラビットとベンジャミンバニーのおはなし」ほか

■**四番町図書館が休館に**
蔵書の点検や整理等のため、3月16日(木)から31日(金)まで休館します。

ごあんない

■**内神田（神田橋）区民集会室休館**
3月22日(水)から3月29日(水)まで休館します。
問合せ　神田公園出張所☎3252－7691

■**外国人学校児童・生徒保護者補助金**
区では、平成6年度から外国人学校に通う児童・生徒の保護者に対して、その経済的負担を軽減し、初・中等教育の推進に資するために補助金を交付しています。
今回は、平成6年度後期分（10月～3月の6か月分）の申請を受け付けます。
対象　区内在住で、外国人学校の義務教育相当課程（日本の中学校まで）に通う児童・生徒の保護者
補助金額　児童・生徒1人当たり月額6千円
申請期限　3月10日(金)
申請・問合せ　総務課総務係

■**「講談の夕べ」**
区とちよだ女性団体等連絡会が共催で講談の夕べを開催します（手話通訳有）。
とき　3月24日(金)午後6時30分～8時
会場　和泉橋区民会館（神田岩本町15）
テーマ　山下さんちの物語－女性問題入門～これから編
講師　講談師　宝井　琴桜氏
定員　70名（先着順）
申込み・問合せ　ハガキ（住所、氏名、電話番号を記入）または電話で、総務課女性施策推進担当（〒102九段南1－6－11）、または小谷文子（〒101外神田4－7－11☎3255－8091）へ。

募集します

■**区職員の募集（保母、技能II）**
▽**保母**
採用人員　若干名
採用日・勤務場所　平成7年6月1日以降、区立保育園、児童館、鎌倉臨海学園など
※鎌倉臨海学園に勤務の場合は、原則として寮に入居していただきます。
応募資格　平成7年6月1日現在、①②の要件を満たす方。
①厚生大臣の指定する養成所を卒業し保母資格を有する方、平成2年度以前の保母試験で資格習得後実務経験2年以上の方、または平成3年度以降の保母試験により資格を有する方
②年齢35歳未満の方
▽**技能II（土木作業）**
採用人員　若干名
採用日・勤務場所　平成7年6月1日以降、各区立施設など
応募資格　平成7年6月1日現在、満40歳未満の方
選考日　平成7年4月中旬
選考会場　区役所（予定）
応募方法・問合せ　市販の履歴書写真を貼り、履歴書欄外に希望職種を朱書して、3月31日(金)までに、職員課人事係（〒102九段南1－6－11）へ郵送または直接お持ちください。

■**在宅療養者訪問看護指導員の募集**
採用人数　若干名
応募資格　看護婦免許を持つ45歳位までの方で臨床経験3年以上の方
応募期間　3月20日(月)まで
問合せ　くわしくは、麹町保健所保健サービス課健康在宅サービス係（☎3221－1311）へ。

いんふおめーしょん

■**コミュニティマーケット開催**
バザーのほか、植木の即売会も行います。
とき　3月28日(火)午前10時30分～午後2時（雨天実施）
会場　ちよだパークサイドプラザ、和泉公園（神田和泉町1）
問合せ　(財)千代田区コミュニティ振興公社☎5275－0123